

Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Freitag, 15. Dezember 1989, Vormittag
Vendredi 15 décembre 1989, matin

08.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Caveltz

85.015

Mieterschutz.
Revision des Miet- und Pachtrechts
Protection des locataires.
Révision du droit du bail à loyer
et du bail à ferme

Siehe Seite 683 hiavor – Voir page 683 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 28. November 1989
 Décision du Conseil national du 28 novembre 1989

B. Obligationenrecht (Miete und Pacht)
Code des obligations (Bail à loyer et bail à ferme)

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	40 Stimmen
Dagegen	4 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

88.039

Bund und Kantone. Aufgabenteilung.
Zweites Paket
Confédération et cantons.
Répartition des tâches.
Second train de mesures

Siehe Seite 816 hiavor – Voir page 816 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 28. November 1989
 Décision du Conseil national du 28 novembre 1989

Bundesgesetz über die Genehmigung kantonaler Erlasse
durch den Bund
Loi relative à l'approbation d'actes législatifs des cantons
par la Confédération

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	42 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

88.060

Begrenzung des Strassenbaus.
Volksinitiative
Stabilisation du réseau routier.
Initiative populaire

Siehe Seite 667 hiavor – Voir page 667 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 15. Dezember 1989
 Décision du Conseil national du 15 décembre 1989

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	41 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

89.009

Nationalstrassennetz.
Volksinitiativen
Réseau des routes nationales.
Initiatives populaires

Siehe Seite 668 hiavor – Voir page 668 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 15. Dezember 1989
 Décision du Conseil national du 15 décembre 1989

Le président: A ce sujet, j'ai une information à vous donner. Par lettre du 21 novembre 1989, M. Jean-Claude Hennet a informé la Chancellerie fédérale, au nom du Comité d'initiative, que l'initiative populaire fédérale, du 2 juillet 1987, «pour un Canton du Jura libre d'autoroutes» a été retirée par une décision prise à la majorité des membres du Comité d'initiative. Vu cette déclaration de retrait valable, le Conseil fédéral renonce à soumettre cette initiative au vote du peuple et des cantons.

A. Volksinitiative «für eine autobahnfreie Landschaft zwischen Murten und Yverdon»
Initiative populaire «pour une région sans autoroute entre Morat et Yverdon»

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	38 Stimmen
Dagegen	5 Stimmen

B. Volksinitiative «für ein autobahnfreies Knonauer Amt»
Initiative populaire «pour un district de Knonau sans autoroute»

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	38 Stimmen
Dagegen	5 Stimmen

C. Volksinitiative «für eine autobahnfreie Aarelandschaft zwischen Biel und Solothurn/Zuchwil»
Initiative populaire «contre la construction d'une autoroute entre Bienne et Soleure/Zuchwil»

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	38 Stimmen
Dagegen	5 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

89.038

Recht der Verträge zwischen Staaten und internationalen Organisationen. Wiener Konvention

Droit des traités entre Etats et organisations internationales. Convention de Vienne

Siehe Seite 702 hiervor – Voir page 702 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 15. Dezember 1989
 Décision du Conseil national du 15 décembre 1989

A. Bundesbeschluss betreffend die Wiener Konvention über das Recht der Verträge
Arrêté fédéral relatif à l'approbation de la Convention de Vienne sur le droit des traités

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	44 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

B. Bundesbeschluss betreffend die Wiener Konvention über das Recht der Verträge zwischen Staaten und internationalen Organisationen oder zwischen internationalen Organisationen

Arrêté fédéral relatif à l'approbation de la Convention de Vienne sur le droit des traités entre Etats et organisations internationales ou entre organisations internationales

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	44 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

89.068

Rebbaubeschluss vom 22. Juni 1979. Verlängerung

Arrêté sur la viticulture du 22 juin 1979. Prorogation

Siehe Seite 831 hiervor – Voir page 831 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 4. Dezember 1989
 Décision du Conseil national du 4 décembre 1989

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	41 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

89.050

Rheinschiffahrt. Abkommen
Navigation du Rhin. Convention

Siehe Seite 830 hiervor – Voir page 830 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 15. Dezember 1989
 Décision du Conseil national du 15 décembre 1989

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes B	43 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

89.044

Ergänzungsleistungen AHV/IV. Bundesgesetz. Aenderung
Prestations complémentaires AVS/AI. Modification de la loi

Siehe Seite 783 hiervor – Voir page 783 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 15. Dezember 1989
 Décision du Conseil national du 15 décembre 1989

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	43 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Nationalstrassennetz. Volksinitiativen

Réseau des routes nationales. Initiatives populaires

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.009
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.12.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	845-846
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 269

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.